

平成30年度

前期日程

中国語問題

【注意】

1. 問題冊子及び解答用紙は、試験開始の合図があるまで開いてはいけない。
2. 受験番号は、各解答用紙の受験番号欄に正確に記入すること。
3. 問題冊子のページ数は、表紙を除き5ページである。ただし、最初のページは白紙で、問題文は2ページ目から始まる。脱落している場合は直ちに申し出ること。
4. 解答用紙は表紙を含めて7枚である。
5. 解答は、解答用紙の指定されたところに記入すること。枠からはみ出してはいけない。
6. 問題冊子の余白は、適宜下書きに使用してよい。
7. 解答用紙は持ち帰ってはいけない。
8. 問題冊子は持ち帰ること。

I. 次の文章を読んで、以下の問に答えなさい。

(この部分につきましては、著作権の関係により公開しません。)

(この部分につきましては、著作権の関係により公開しません。)

(摘引：余秋雨《他果然出现》，《霜冷长河》，作家出版社，1999)

(1) 下線部①～④を日本語に訳しなさい。

(2) 本文の【⑤】に入る五つの文を正しく並べ替え、その配列順をアルファベットで答えなさい。

A：学生匆匆赶来看望即将离世的老师，而老师则宣布要给这位学生上最后一门课，每星期一次，时间是星期二

B：这样的课程没有一位学生会拒绝，于是，每星期二，这位学生坐飞机飞行七百英里，赶到病床前去上课

C：他已年迈，患了绝症，受一家电视台的“夜线”节目采访，被他十六年前的一位学生，当今的作家、记者米奇·阿尔博姆偶尔看到

D：这门课讲授了十四个星期，最后一堂则是葬礼

E：他叫莫里·施瓦茨，社会学教授，职业和专业与我们的期待简直天衣无缝

(3) 文中の [] 内の語句を簡体字で表記しなさい。

(4) 解答用紙にある各語句の発音をピンイン（声調記号を含む）で記しなさい。

Ⅱ. 以下の中国語を日本語に訳しなさい。

(この部分につきましては、著作権の関係により公開しません。)

(丘峰《竹林之恋》，《八十年代散文选》，上海文艺出版社，1989；稍有修改)

Ⅲ. 以下の各文を現代中国語に訳しなさい。解答は簡体字で記すこと。

- (1) 今後の連絡のため電話番号とメールアドレスを書いておいて下さい。
- (2) 先週メールを送りましたが現在もお返事をいただいております。メールを受け取っていらっしゃるかどうかわかりませんので、再送させていただきます。
- (3) 上海のようににぎやかな街がどんどん増えています。
- (4) たとえ彼が見たとしても僕はそう言うよ。
- (5) あんなに長い作文、私は二日目にそれをやっとなり終えました。
- (6) 中国にも「家では両親に頼り、外では友人に頼る」ということわざがあるではないですか。
- (7) どうか彼女に、お金を落としてしまっても落ち込まないでほしい、これから気をつければよいのだから、と伝えてください。
- (8) ある人から本格的な四川料理の店をすすめられたので、あなたを食事に誘ってもいいですか？
- (9) 彼は中国語の上達が非常に速い。来たばかりの頃には私の言葉が聞き取れなかったのに。
- (10) 目下の現実は私の夢までは程遠いです。